

BY THE COURT:
LOS NTAWM LUB TSEV HAIS PLAUB:

Circuit Court Judge Circuit Court Commissioner
Tus Kws Txiaiv Txim Plaub Ntug Tus Kws Xub Mloog Rooj Plaub

Print or Type Name *Sau Lub Npe los sis Ntaus Lub Npe*

Date *Hnub Tim*

STATE OF WISCONSIN, CIRCUIT COURT, _____ COUNTY

Amended *Muab kho dua*

**Temporary Restraining Order
Daim Ntawv Xaaj Tiv Thaiv Mus Ib Ntus
(Temporary Order of Protection)
(Kev Xaaj Tiv Thaiv Ib Ntus)
and Notice of Injunction Hearing
thiab Ceeb Toom txog Lub Rooj Sib Hais Muab Kev Txwv
(Harassment - 30711)
(Kev Thab Ua Phem - 30711)**

Case No. _____
Rooj Plaub Tus Naj Npawb

This form does not replace the need for an interpreter, any colloquies mandated by law, or the responsibility of the court and counsel to ensure that persons with limited English proficiency fully comprehend their rights and obligations.

Daim foos no tsis hloov qhov xav tau ib tus neeg txhais lus, muaj kev sib tham txog dab tsi raws li txoj cai, los sis lub luag hauj lwm ntawm lub tsev hais plaub thiab tus kws lij choj kom ntseeg tau tias cov neeg uas tsis txawj lus Meskas zoo muaj kev nkag siab txog nws cov cai thiab nws cov hauj lwm yuav tau ua ntawd.

PETITIONER (PERSON TO BE PROTECTED)

TUS NEEG UA NTAWV FOOB (TUS NEEG UAS YUAV TAU TIV THAIV NWS)

Name of Petitioner *(First, Middle, Last)*
Npe ntawm Tus Neeg Ua Ntawv Foon (Lub Npe, Npe Nruab Nrab, Lub Xeem)

Date of Birth of Petitioner
Hnub Yug ntawm Tus Neeg Ua Ntawv Foon

-VS- -tawm tsam-

RESPONDENT/DEFENDANT

TUS NEEG RAUG FOOB/TUS NEEG TIV THAIV ROOJ PLAUB

Name of Respondent/Defendant *(First, Middle, Last)*
Npe ntawm Tus Neeg Raug Foon/Tus Neeg Tiv Thaiv Rooj Plaub (Lub Npe, Npe Nruab Nrab, Lub Xeem)

SEX <i>POJ NIAM/ TXIV NEEJ</i>	RACE <i>HAIV NEEG</i>	DOB <i>HNUB YUG</i>	HT <i>SIAB</i>	WT <i>HNYAV</i>
HAIR COLOR <i>XIM PLAUB HAU</i>			EYE COLOR <i>XIM QHOV MUAG</i>	

Respondent's/Defendant's Street Address, City, State, Zip
Tus Neeg Raug Foon/Tus Neeg Tiv Thaiv Rooj Plaub Qhov Chaw Nyob, Nroog, Xeev, Lej Cim Zos (Zip)

Please specify Petitioner's relationship(s) to Respondent/Defendant:
Thov qhia tus Neeg Ua Ntawv Foom qhov (cov) kev txheeb ze rau tus Neeg Raug Foom/Tus Neeg Tiv Thaiv Rooj Plaub:

- | | | |
|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> spouse
<i>tus txij nkawm</i> | <input type="checkbox"/> cousin
<i>kww tij/viv ncaus</i> | <input type="checkbox"/> adoptive parent
<i>niam/txiv saws me nyuam los tu</i> |
| <input type="checkbox"/> former spouse
<i>tus txij nkawm yav tas los</i> | <input type="checkbox"/> sibling
<i>nkauj muam nraug nus koom niam txiv</i> | <input type="checkbox"/> grandparent
<i>pog (niam tais)/yawg (yawm txiv)</i> |
| <input type="checkbox"/> person in dating relationship
<i>hluas nkauj/hluas nraug</i> | <input type="checkbox"/> parent
<i>niam/txiv</i> | <input type="checkbox"/> child (biological/adoptive/step)
<i>me nyuam (roj ntsha yug los/saws los tu/me nyuam tshiab)</i> |
| <input type="checkbox"/> current or former live-in relationship
<i>tus neeg nrog nyob tam sim no los yog yav tag</i> | <input type="checkbox"/> step parent
<i>niam/txiv tshiab</i> | |
| <input type="checkbox"/> Other: [Be specific] <i>Txheeb lwm qhov: [Qhia kom meej]</i> | | |

Respondent's/Defendant's Distinguishing Features
Tus Neeg Raug Foom/Tus Neeg Tiv Thaiv Rooj Plaub
Tej Yam Ntxwv Ua Rau Cim Tau Nws
 (such as scars, marks or tattoos)
(xws li caws pliav, kos los sis kev kos duab rau tawv nqaij)

None known. *Tsis paub seb puas muaj.*

CAUTION:
CEEV FAJ:
(Check all that apply)
(Kos rau tas nrho qhov hais raug)

- Respondent/Defendant has access to weapon(s). Type of weapon(s): _____
Tus Neeg Raug Foom/Tus Tiv Thaiv Rooj Plaub muaj kev cuag tau (cov) riam phom. Hom (cov) riam phom zoo li cas:
 Location of weapon(s): _____
Rab (cov) riam phom nyob qhov twg:
- Weapon(s) were involved in an incident [past or present] involving petitioner.
Rab (cov) riam phom yeej tau muab siv rau ib qhov xwm txheej [yav tag los yog tam sim no] rau tus neeg ua tsab ntawv foom.

THE COURT FINDS:
LUB TSEV HAIS PLAUB POM TIAS:

Findings are on the following page(s) of this temporary restraining order.
Cov lus pom muaj nyob rau ntawm phab (cov) phab ntawv nram qab ntawm daim ntawv xaaj tiv thaiv ib ntus no.

THE COURT ORDERS:
LUB TSEV HAIS PLAUB XAAJ TIAS:

Orders are on the following page(s) of this temporary restraining order.
Cov lus xaaj nyob rau ntawm phab (cov) phab ntawv nram qab ntawm daim ntawv xaaj tiv thaiv ib ntus no.

THIS TEMPORARY RESTRAINING ORDER SHALL BE EFFECTIVE UNTIL _____
DAIM NTAWV XAAJ TIV THAIV IB NTUS NO SIV TAU MUS TXOG THAUM Injunction Hearing Date- Not to exceed 14 days
Hnub Muaj Lub Rooj Sib Hais Muab Kev Txwv- Tsis pub dhau 14 hnub

NOTIFICATIONS/WARNINGS TO RESPONDENT/DEFENDANT:
CEEV TOOM/QHIA UA NTEJ RAU TUS NEEG RAUG FOOB/TUS NEEG TIV THAIV ROOJ PLAUB:

This order shall be enforced, even without registration, and is entitled to full faith and credit in every civil or criminal court of any state, the District of Columbia, any U.S. Territory, and may be enforced by Tribal Lands (18 U.S.C. Section 2265; Wis. Stats. 813.128). Crossing state, territorial, or tribal boundaries to violate this order may result in federal imprisonment (18 U.S.C. Section 2262).

Tsab ntawv xaaj no yuav tsum tau muab siv, txawm hais tias tsis tau coj mus sau cia, thiab muaj cai siv rau txhua lub tsev hais plaub rau pej xeem los sis hais rau kev yuam cai loj ntawm tsis hais lub xeev twg, lub District of Columbia, cov teb chaws uas yog Meskas ntiag tug, thiab kuj siv tau hauv Cov Neeg Khab Cov Av (Tribal Lands) raws li cov cai (18 U.S.C. Section 2265; Wisconsin Cov Cai 813.128). Kev hla lwm lub xeev, ciam teb, los sis cov neeg khab cov ciam teb los mus yuam tsab ntawv xaaj no yuav ua rau raug kaw hauv tsoom fww teb chaws cov tsev kaw neeg raws li tsab cai (18 U.S.C. Section 2262).

Federal law provides penalties for, and you may be prohibited from possessing, transporting, shipping, receiving or purchasing a firearm, including, but not limited to, a rifle, shotgun, pistol, revolver, or ammunition, pursuant to 18 U.S.C. 922(g)(8). Additional notifications/warnings are on the following page of this temporary restraining order.

Tsoom fww teb chaws tsab cai lij choj muab cov kev nplua rau, thiab yuav txwv tsis pub koj muaj, thauj, xa, tau txais los sis yuav ib rab phom, xws li, tab sis kuj tsis yog tas rau, hom phom npaws, phom tua suab, yaj phom, los sis mos txwv, raws li tsab cai 18 U.S.C. 922(g)(8). Cov lus ceeb toom/qhia ua ntej muaj ntxiv nyob rau nram qab ntawm daim ntawv xaaj tiv thaiv ib ntus no.

Violation of this temporary restraining order shall result in immediate arrest and is punishable by imprisonment not to exceed 9 months or a fine not to exceed \$10,000, or both, payment of filing and service fees, and an order for GPS tracking.

Kev ua txhaum daim ntawv xaaj tiv thaiv ib ntus no yuav ua rau raug ntes tam sim ntawd thiab muaj kev rau txim tsis pub tshaj 9 lub hlis los sis raug nplua tsis pub tshaj \$10,000, los sis ob qho tib sis, them nqi ntawv thiab nqi xa, thiab ib tsab ntawv xaaj rau GPS kev nrhiav taug qab.

**Only the court can change this order.
Tsuas yog lub tsev hais plaub xwb thiaj hloov tau tsab ntawv xaaj no.**

THE COURT FINDS:

LUB TSEV HAIS PLAUB POM TIAS:

1. The petitioner or person on behalf of petitioner filed a petition alleging harassment under §813.125, Wis. Stats. *Tus neeg ua ntawv foob los yog tus neeg sawv cev ntawm tus neeg ua ntawv foob tau ua ntawv foob iab liam hais tias muaj kev thab ua phem raws li tsab cai §813.125, Wisconsin Cov Cai.*
2. This court has personal and subject matter jurisdiction. *Lub tsev hais plaub no muaj cai los txiav txim rau rooj plaub no.*
3. There are reasonable grounds to believe that the respondent has engaged in harassment with intent to harass or intimidate the petitioner as defined in §813.125, Wis. Stats. *Nws muaj pov thawj txaus los mus ntseeg tau hais tias tus neeg raug foob yeej tau raus tes thab ua phem nrog rau qhov txhob txwm los mus thab ua phem los yog hem tus neeg ua ntawv foob kom ntshai raws li tau muab txhais rau hauv tsab cai §813.125, Wisconsin Cov Cai.*
4. The court orders a temporary restraining order and sets a date for an injunction hearing. *Luv tsev hais plaub pom zoo xaaj ua daim ntawv tiv thaiv ib ntus thiab teem sij hawm rau muaj ib lub rooj sib hais muab kev txwv.*

THE COURT ORDERS:

LUB TSEV HAIS PLAUB XAAJ:

1. A hearing for an injunction be held on *Kom muaj ib lub rooj sib hais muab kev txwv uas muab teem rau thaum*

Date Hnub Tim	Time Sij Hawm	Location Qhov Chaw
Circuit Court Judge/Circuit Court Commissioner <i>Tus Kws Txiav Txim Plaub Ntug/Tus Kws Xub Mloog Rooj Plaub</i>		

2. Service of this notice and order shall be made at least _____ hours prior to the hearing. *Kev xa daim ntawv ceeb toom no thiab kev xaaj kom tuaj yuav tsum muab ua tsawg kawg xuaj moos ua ntej lub rooj sib hais.*
3. The action may be commenced without payment of filing fees because the petition alleges conduct that is the same as or similar to conduct that is prohibited under §940.32, Wis. Stats.; or is intentional infliction of physical pain, physical injury or illness; or is an intentional impairment of physical condition; or is a §940.225(1), (2) or (3), Wis. Stats.; or is a violation of §943.01, Wis. Stats., involving property that belongs to the individual; or is a threat to engage in the above mentioned conduct. *Qhov kev hais rooj plaub yuav pib tau txawm tsis tau them tus nqe foob vim hais tias tsab ntawv foob iab liam tus yeeb yam tau ua ntawd yeej yog tib qho los sis zoo xws li cov yeeb yam txwv tsis pub ua hauv tsab cai §940.32 Wisconsin Cov Cai; los sis qhov txhob txwm ua muaj mob raug rau lub cev, kom raug mob rau lub cev los sis tau kab mob; los sis txhob txwm ua kom lub cev raug puas tsuaj; los sis yuam tsab cai §940.225(1), (2) or (3) Wisconsin Cov Cai; los sis yuam tsab cai §943.01, Wisconsin Cov Cai; ua kev puas tsuaj rau khoom vaj khoom tsev uas yog tus neeg no li; los sis yogi b qho tso hem thawj tias yuav ua cov yeeb yam tau hais los saum toj no.*
4. The respondent cease or avoid the harassment of the petitioner.

Tus neeg raug foob tso tseg los yog zam tsis txhob thab ua phem rau tus neeg ua ntawv foob.

5. The respondent avoid the petitioner's residence and/or any premises temporarily occupied by the petitioner.
Tus neeg raug foob yuav tsum zam tsis txhob mus ze tus neeg ua daim ntawv foob qhov chaw nyob thiab/los sis ib qho chaw so twg uas tus neeg ua ntawv foob nyob mus ib ntus.
6. The respondent avoid contact that harasses or intimidates the petitioner. *Contact includes: contact at petitioner's home, work, school, public places, in person, by phone, in writing, by electronic communication or device, or in any other manner.*
Tus neeg raug foob yuav tsum zam tsis txhob mus cuag tus neeg ua ntawv foob uas yog mus thab ua phem los yog ua kom tus neeg ua ntawv foob ntshai. Kev sib cuag muaj xws li: tuaj cuag tus neeg ua ntawv foob ntawm nws tsev, chaw ua hauj lwm, chaw kawm ntawv, qhov chaw uas pej xeem neeg nyob tau, tim ntsej tim muag, hauv xov tooj, xa ntawv, siv khoom fais fab xa ntawv, los sis lwm txoj kev siv kom mus cuag tau.
7. The respondent refrain from removing, hiding, damaging, harming, or mistreating, or disposing of, a household pet.
Tus neeg raug foob yuav tsum tso tseg tsis txhob muab tus aub hauv tsev (household pet) tshem tawm, muab zais, ua kom puas tsuaj, ua kom raug mob, los yog muab tshem mus rau lwm qhov.
8. The respondent allow the petitioner or a family member or household member of the petitioner acting on his/her behalf to retrieve a household pet.
Tus neeg raug foob pub rau tus neeg ua ntawv foob los yog ib tus neeg hauv tsev neeg ntawm tus neeg ua ntawv foob los mus ua hauj lwm sawv nws cev mus coj tus aub los rau nws.
9. The respondent avoid contacting the petitioner or causing any person other than a party's attorney or law enforcement officer to contact the petitioner unless the petitioner consents in writing.
Tus neeg raug foob yuav tsum zam tsis txhob mus cuag tus neeg ua daim ntawv foob los sis kom lwm tus neeg tsis hais leej twg uas tsis yog tus kws lij choj los yog tub ceev xwm mus cuag tus neeg ua daim ntawv foob tshwj tias ntshe ho yog tus neeg ua daim ntawv foob sau ntawv tso cai no xwb.
10. The sheriff to accompany the petitioner and assist in placing the petitioner in physical possession of his/her residence, if requested.
Kom tub ceev xwm mus nrog coj tus neeg ua daim ntawv foob no thiab pab kom mus txog vaj txog tsev, yog thov txog.
11. Other: *[May not be inconsistent with remedies requested in the petition.]*
Lwm yam: [Yuav tau tsis txhob txawv cov lus teev hauv daim ntawv foob.]

(Harassment is defined as: (a) Striking, shoving, kicking or otherwise subjecting the person to physical contact; or (b) Engages in an act that would constitute child abuse under §48.02(1); or (c) Sexual assault under §940.225; or (d) Stalking under §940.32; or attempts or threatens to do same; or (e) Engages in a course of conduct or repeatedly commits acts which harass or intimidate the person and which serve no legitimate purpose.)

(Kev thab ua phem muab txhais hais tias: (a) Ntaus, thawb, ncaws los sis ua rau tus neeg muaj kev raug rau lub cev; los sis (b) Ua tej yam txhais tau hais tias yog tsum txom me nyuam raws li tsab cai §48.02(1); los sis (c) Ua dev ua npua quab yuam raws li tsab cai §940.225; los sis (d) Tuaj nvas xauj raws li tsab cai §940.32; los sis sim los sis tso hem thawj tias yuav ua li ntawd; los sis (e) Ua cov yeeb yam los sis pheej ua cov yeeb yam qub los thab ua phem los sis ua kom tus neeg ntshai yam tsis muaj lub hom phiaj tsum nyog ua li.)

FAILURE TO APPEAR could result in an injunction being issued directing you to
YOG HAIS TIAS TSIS TUAJ TSHWM RAWLS LI TAU TEEM CAIJ kuj yuav ua rau cia li muab ib qhov kev txwv kom koj los mus

- cease or avoid the harassment of the petitioner;
tseg los yog zam tsis thab ua phem rau tus neeg ua ntawv foob;
- avoid the petitioner's residence and/or any premises temporarily occupied by the petitioner;
zam tsis txhob mus ze tus neeg ua daim ntawv foob qhov chaw nyob thiab/los sis ib qho chaw so twg uas tus neeg ua ntawv foob nyob mus ib ntus;
- avoid contact that harasses or intimidates the petitioner. *Contact includes: contact at petitioner's home, work, school, public places, in person, by phone, in writing, by electronic communication or device, or in any other manner; AND*

zam tsis txhob mus cuag tus neeg ua ntawv foob uas yog mus thab ua phem los yog ua kom ntshai. Kev sib cuag muaj xws li: mus cuag tus neeg ua ntawv foob ntawm nws tsev, chaw ua hauj lwm, chaw kawm ntawv, cov chaw uas pej xeem neeg nyob, tim ntsej tim muag, hauv xov tooj, sau ntawv, siv khoom fais fab xa ntawv, los sis lwm txoj kev siv kom mus cuag tau; THIAB

- follow any other orders made by this court.
ua raws nraim li lwm cov ntawv xaaj ua los ntawm lub tsev hais plaub no.

VIOLATION OF AN INJUNCTION if issued at this hearing shall result in your arrest and may result in the imposition of criminal penalties regardless of whether you have been served a copy of the injunction. Service of a copy of this notice of injunction hearing and the petition for the temporary restraining order and/or injunction is constructive knowledge of the existence of the injunction.

KEV UA TXHAUM DAIM NTAWV TXWV *yog tias muab rau ntawm lub rooj sib hais no yuav ua rau koj raug ntes thiab raug tsub nplua txim loj txawm hais tias tau xa ib daim luam ntawm daim ntawv txwv tuaj rau koj. Kev xa ib daim luam ntawm daim ntawv ceeb toom ntawm lub rooj sib hais muab qhov kev txwv no thiab daim ntawv foob kom muaj kev tiv thaiv mus ib ntus thiab/los yog muaj kev txwv yog paub zoo txog qhov muaj qhov kev txwv no.*

THIS TEMPORARY RESTRAINING ORDER IS IN EFFECT UNTIL THE INJUNCTION HEARING. DAIM NTAWV XAAJ TIV THAIV MUS IB NTUS NO YOG SIV TAU KOM TXOG RAU THAUM MUAJ LUB ROOJ SIB HAIS MUAB KEV TXWV.

If you require reasonable accommodations to participate in the court process due to a disability, please call _____ prior to the scheduled court date. Please note that the court does not provide transportation.
Yog hais tias koj xav tau kev pab kom tuaj koom tau rau hauv tsev hais plaub vim muaj ib tus mob xiam oob qhab, thov hu rau tsawg kawg cov hnuv ua hauj lwm ua ntej hnuv tau teem muaj rooj plaub. Thov nco cia tias lub tsev hais plaub tsis muab tsheb thauj sawv daws.

DISTRIBUTION:

1. Court
2. Petitioner
3. Person filing on behalf of the petitioner
4. Respondent
5. Law Enforcement
6. Other: _____